

25ᴬ ESPERANTO KONGRESO, EN KOLONJO

III-a EPOKO — N-o 86-87 — MAJO-JUNIO 1933 — PREZO 0.10

A. E. A. (giros postales, estampillas o dinero en efectivo), deben ser enviados al Tesorero Sr. E. Rodríguez C. Pellegrini 238. — Buenos Aires.





RIFA!!

Dado el éxito obtenido por nuestra reciente **RIFA BIMENSUAL** y haberse agotado casi inmediatamente todos los números, no nos ha sido posible satisfacer numerosos pedidos.

En vista de ello, y a solicitud de muchos interesados, hemos decidido rifar otro ejemplar de la notable obra del Prof. Benson. Rogamos a nuestros estimados lectores soliciten con anticipación los números de la próxima RIFA, que están desde ya en venta — LA ADMINISTRACION DE **ARGENTINA ESPERANTISTO, C. Pellegrini 238, Buenos Aires.**

Resultó premiado el No. 1334 de nuestra Rifa bimensual

Poseedor: S-no Alfredo Valiserra Empalme V. Constitución (Sta. Fe)

ARGENTINA ESPERANTISTO

Oficiala Organo de Argentina Esperanto-Asocio

Administranto: Luis Vila
Red. kaj Adm.: C. Pellegrini 238 - Bs. Aires

N-ro 86-87
MAJO-JUNIO 1933

Redaktoro: C. H. Otheguy
La Redakcio rajtas korekti la manuskriptojn
Jara abono $ 2.— Ekz. 0.10

COLONIA

Como la mayoría de las ciudades antiguas situadas en la margen izquierda del Rhin, también Colonia nació de una "colonia" romana. Debe su existencia al feliz capricho de la hija de un emperador romano (Agripina), madre de Nerón), quién allí, en el lugar de su nacimiento, hízose construir una pequeña Roma para su residencia. Artesanos, legionarios y una modesta corte de nobles romanos, fueron sus primeros colonizadores. Igual que en su metrópoli Roma, se edificaron sobre sus colinas un Capitolium, un Palatium y un Statium. Y en derredor del Foro erigiéronse los templos a las Deidades propicias. Durante quinientos años esta "Colonia Agrippinensis", altiva y extraña, se reflejó en el gran río.



La turo de la Kongresa Palaco en Kolonjo

Luego, la invasión de los Germanos afluyó tan destructora y salvaje, que casi nada quedó de su antiguo florecimiento.

"Largo tiempo permaneció desconocida la suerte de la ciudad. Más tarde, los príncipes Francos la eligen como su residencia favorita. La época de los reyes termina violentamente en Colonia: Clodoveo instiga al príncipe Sigiberto asesinar a su propio padre. Ocurrido el crimen, los enviados de Clodoveo matan al parricida. Así nos lo refiere Gregorio de Tours. Y luego de la muerte de este último rey de Colonia, la capital del reino de los Francos se traslada al occidente, siendo aquélla sustituída por completo, durante Carlomagno, por la ciudad de Aachen. De tal modo Co-

lonia pierde su significado político, mas no el económico y el espiritual! Esta misma libertad política aceleró el establecimiento de la libertad ciudadana. Así, Colonia hízose, no la residencia de poderosos reyes, no la pomposa ciudad de príncipes coronados, mas sí la ciudad-república, famosa en el mundo entero por su potencialidad económica, su estratégica situación para el comercio, la alegre comprensión de la vida, de sus habitantes, su espíritu, su arte...

"Al comenzar el siglo X, cuando el hermano del emperador Otón I, es elegido obispo de Colonia, surge ese delirio de piadoso entusiasmo, ese impulso creador que dió origen a una de las más brillantes épocas del arte. En aquel entonces Colonia es reconocida como la "ciudad santa" del Occidente: "Sancta Colonia Dei Gratia Romanae Ecclesiae Fidelis Filia" (Santa ciudad de Colonia por la Gracia de Dios, hija fiel de la Iglesia Romana). Y toda Europa florece con ella. Aún el mismo París — Sol de Occidente—, fué irradiado por Colonia, cuando allí Alberto Magno, Santo Tomás de Aquino y Duns Scotus fueron a distribuir la sabiduría, la cultura y la civilización.

"Mas luego, junto con el racionalismo, la Revolución francesa y el dominio extranjero, vino la ruina económica de la ciudad, su vacío espiritual y su decadencia. Cierto que la Colonia de las iglesias y de las bellas ruinas, continuó siendo el centro del romanticismo, pero su espíritu quedó muerto. La época industrial aportó a Colonia una nueva evolución, pero la guerra mundial la sumió otra vez en una situación por demás crítica".


La Katedralo de Kolonjo

Tal es la historia múltiple de Colonia, la ciudad inmortal, perla del mágico Rhin, ciudad del Mundo, estos días capital del Esperantismo, poblada de campanarios severos y vetustos, y circundada de montes cuyas cimas muestran aún las enhiestas ruinas de los castillos feudales, como un sello de su glorioso pasado, legendario y heroico.

Tal es Colonia. En ella se celebrará, a fines de Julio próximo y principios de Agosto, el XXVo. Congreso Universal de Esperanto, la gran fiesta de la "Esperantistaro". La ciudad ha ofrecido, para sede de los congresales, su más bello palacio: ha ofrecido sus edificios, iluminados como en los grandes acontecimientos; sus calles en que se funden lo antiguo y lo moderno; sus hoteles, su Rhin, su vino de oro, la alegría cordial de sus habitantes; en fin, toda Colonia misma se ha dado a los Esperantistas que la visitan, para mayor éxito de nuestra fiesta por excelencia, del Vigésimoquinto Congreso Universal de Esperanto.

Y desde las riberas del Rhin se eleva hoy, no la canción engañosa de Loreley, sino la fraternal y acogedora de un noble pueblo: "Strömt herbei ihr Völkersharen!..." (Venid, pueblos del Universo, que nuestro corazón os recibe con alegría...!)

Carlos H. Otheguy



ESPERANTO EN ARGENTINO

BUENOS AIRES—La 3-an de Junio estis inaŭgurata plensukcese la Esperanto-Kurso per Radiotelefonio, pere de la Radiostacio L R 7 - Radio Buenos Aires. Nia samideano S-ro Eugenio Iglesias (nuntempe Sekretario de A-E-A.), kiu gvidas la Esperanto-Radiokurson, komencis per prepara konferenco, en kiu li priskribis al la radio-aŭskultantoj, la ĉefajn trajtojn de Esperanto, kaj parolis pri la nepra neceso de internacia helpa lingvo. Por pruvi ke Esperanto estis kaj estas bonege akceptata en ĉiu rondo, ĉu eduka, ĉu kultura, ĉu socia, religia, politika, ktp. ktp., S-ro Iglesias legis liston de multaj fakaj Asocioj mondkonataj, kiuj uzas Esperanton por siaj ampleksaj internacia interrilatoj, kaj kiuj eldonas gravajn gazetojn Esperante verkitajn: Blinda Esperantisto (por blinduloj), L'Esperanto (por fervojistoj), Pedagogia Revuo (por instruistoj), La Movado (por Komerco), Internacia Medicina Revuo (por kuracistoj), Radio-Esperanto, Esperanto Katolika, Brita Katoliko, k.m.a.

—Mirinda sukceso atingis la Dumonata Lotado de ARGENTINA ESPERANTIS, organizita de ĝia Administracio.

La valorega premio tiel interesis al ĉiuj esperantistoj, ke oni ne povis plenumi ĉies petojn pri lotbiletoj, ĉar tiuj ĉi tuj el ĉerpiĝis. Por komplezi la semideanojn, la Administracio devis organizi novan lotadon kun simila libro-premio.

—Samideanoj teatramatoraj fondis antaŭnelonge teatran trupon "Verda Stelo" kies ĉefgvidanto estas nia konata amiko Henriko Iglesias. Inter la gerolantoj troviĝas la gekursanoj F-ino Libereco Sabaté, F-ino Stelo de la Huerta, F-ino Elisa Ferman, F-ino J. P. de León, S-ro C. Mateu S-ro Castañón, S-ro Robiesi kaj aliaj. Ĉiuj laboras plej amike, zorge kaj kun diligenteco, do ni aŭguras al ili altan sukceson!

★ TUCUMAN — De nia delegito A. Peirano). La Esperanta Centro "La Vereco", de tiu ĉi urbo, ĵus kreis du parolkursojn de Esperanto. La lernantaro ne ĉiam estas egalnombra, sed el ĉeestantoj multaj estas entuziasmaj kaj diligentaj. La C. K. de "La Vereco" organizis specialan laborplanon, pri kiu baldaŭ ni informos la legantojn.

CRÓNICA MUNDIAL



AUSTRIA. — El grupo esperantista Koloman Kalocsay organizó una velada en honor a la memoria de Zamenhof, durante la cual la Srta. Pollak y el presidente Sr. Denks leyeron composiciones del Dr. Zamenhof.

BRASIL. — Durante el 5º Congreso Nacional de Educación del Brasil, que acaba de tener lugar en Nitcheroy, fué organizada una exposición esperantista, la que llamó mucho la atención y fué muy concurrida.

La revista del Automóvil Club del Brasil acaba de publicar reseñas de turismo en cuatro idiomas, uno de los cuales es el Esperanto. También la Guía Oficial de Río de Janeiro contiene un resumen en esperanto de las reseñas e informaciones que ella publica.

FRANCIA. — Desde hace varios años, la Feria de París se sirve del Esperanto para su propaganda. Este año durante sus grandes jornadas de turismo, serán expuestas hojas, programas y affiches de propaganda. El presidente de la República visitó el stand del Esperanto en la Feria de Lyon. Le fueron dadas diversas explicaciones referentes al movimiento esperantista, por el cual se interesó muchísimo.

CHECOESLOVAQUIA. — El primer arzobispo esperantista Mons. Antoine Eltsshkner, nombrado recientemente coadjutor de la iglesia episcopal de Praga, es un esperantista militante. Es presidente de la Unión Esperantista Católica de Checoeslovaquia, la cual hace activa propaganda en favor de la lengua auxiliar entre sus círculos católicos.

HOLANDA. — La municipalidad de Rotterdam decidió acordar una subvención de 70.000 florines para la organización de cursos entre los desocupados. El programa de estos cursos comprende cuatro de Esperanto.

LA SORĈO DE L' REJNO

"Mirindan ĉarmon prezentas la romantika scenaĵo de deklivoj kovritaj per vinberujoj, de montoj kronitaj per kasteloj, de allogaj vilaĝoj kaj urboj ĉe la bordoj de l' plej multe prikantata germana riverego", skribas bona konanto de la Rejna paradizo, H. Hoitz, kiu tramigris Rejnlandon de nordo al sudo, de oriento al okcidento. "En multaj montaroj ekzistas pli grandiozaj pejzaĝoj, sed nenie troviĝas tia kunfandiĝo de poezio, romantiko, historio kaj vivoĝojo de la loĝantoj".



Kolonjaj fiŝkaptistoj dum la nokto. En la fono la Hohenzollern-ponto.

De Mainz ĝis Bonn la bordoj de l' Rejno prezentas abundan varieccon de pitoreskaj panoramoj en seninterrompa sinsekvo. Sed estas ne nur la ĝenerala pejzaĝa beleco entute, kiu donas al la Rejnvalo tiom da ĉarmo, — ĉiun unuopan bildon oni devas lasi efiki sur sin, por senti la plenan sorĉon de l' Rejno. Laŭ la bordoj oni devas migri kaj rigardi la panoramon je ĉiam nova varieco. Oni devas enpenetri en la flankajn valojn, formantaj mallarĝajn arbarajn aŭ rokajn intermontejojn kie nur la plaŭdado de l'akvo, la klakado de muelejo kaj la kanto de l' birdoj interrompas la pian trankvilon. Ankaŭ la urbetojn grizajn de aĝo kun iliaj strangaj dometoj oni devas travagi; la kadukiĝintajn murojn kaj turojn oni devas rigardi, la belegajn malnovajn preĝejojn kaj monakejojn. Supren oni devas grimpi, al la kasteloj ĉirkaŭitaj de hedero. Car ĉi ĉio parolas potencan lingvon pri la okazintaĵoj de griza pratempo kaj pri mezepokaj bataloj. Neniu regiono de Germanlando estas pli riĉa je grandaj, mondskuaj okazaĵoj: ŝtatoj ekestis kaj pereis, kaj ĉiuj lasis en Rejnlando siajn postsignojn. Eĉ pli ĉi tiuj regionoj estas vivigataj de la spiritoj el mito kaj legendo. Preskaŭ kun ĉiu malnova muraĵo, preskaŭ kun ĉiu kastelo, kun multaj restaĵoj de monakejaj muroj kaj preĝejoj estas ligita ia mistera rakonto jen terure timiga, jen melankoliiga, jen sorĉe fabela, jen aminde ĉarma.

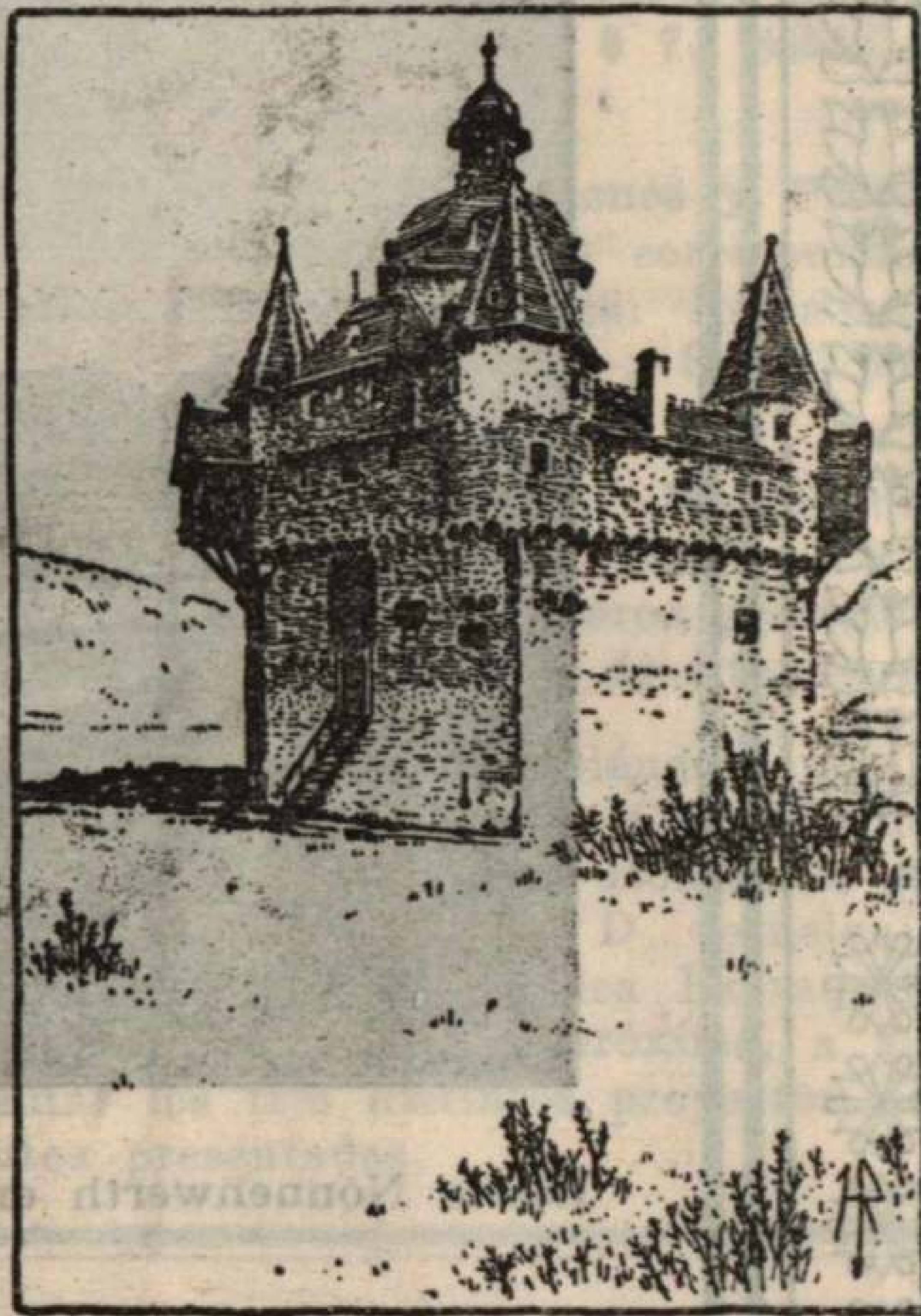
Kaj kiam oni laciĝis de la migrado kaj rigardado, kiam venas vespero, oni restu en iu gastejo de vilaĝo aŭ urbeto kaj ekkonu la gajajn rejnlandanojn, ilian viglecon, ilian sociemon, kaj ankaŭ ilian facilan animon, —ilian karakteron tute diferencan de tiu de la nordgermanoj, diferencan eĉ de la loĝantoj de l'proksimaj montaroj. Liberale kaj sincere la rejnlan-

dano akceptas la fremdulon, ĝojante kiam aliaj homoj ĝojas kun li ĉe kantado kaj ĉe vino.

Sed kiu en varmega somera tago, volas havigi al si specialan ĝuegon neniel penigan, tiu suriru iun el la bonaj, brile blankaj Rejn-ŝipoj. Tiam li povos de sur konforta sidloko, kun pokalo da vino antaŭ si, rigardi kaj admiri la pentrindajn bildojn, kiuj unu post la alia seninterrompe kiel la scenoj de filmo sin ŝovas preter liaj okuloj.

Ŝipveturado sur la Rejno, vere, apartenas al la plej bela, kion oni povas iam travivi. Rigardante, vintrinkante, babilante, kantante, eĉ dancante en gaja societo, vi glitas trans la ondojn. Vi glitas, dolĉe glitas, kiel en songo. La tempo pasas,—vi ne rimarkas ĝin. Suferojn, zorgojn, politikon, krizon, la cent malagrablaĵojn de la vivo,—ĉion vi forgesas. La tuta mondo ekhavas pli afablan vizaĝon, ridetas al vi, estas bona, sincera, amikema. En paradizo vi vin sentas... Jen la sorĉo de l'Rejno.

BILDO DE L' REJNO



Kastelo Pfalz apud Kaub

****

GRAVA ANONCO!

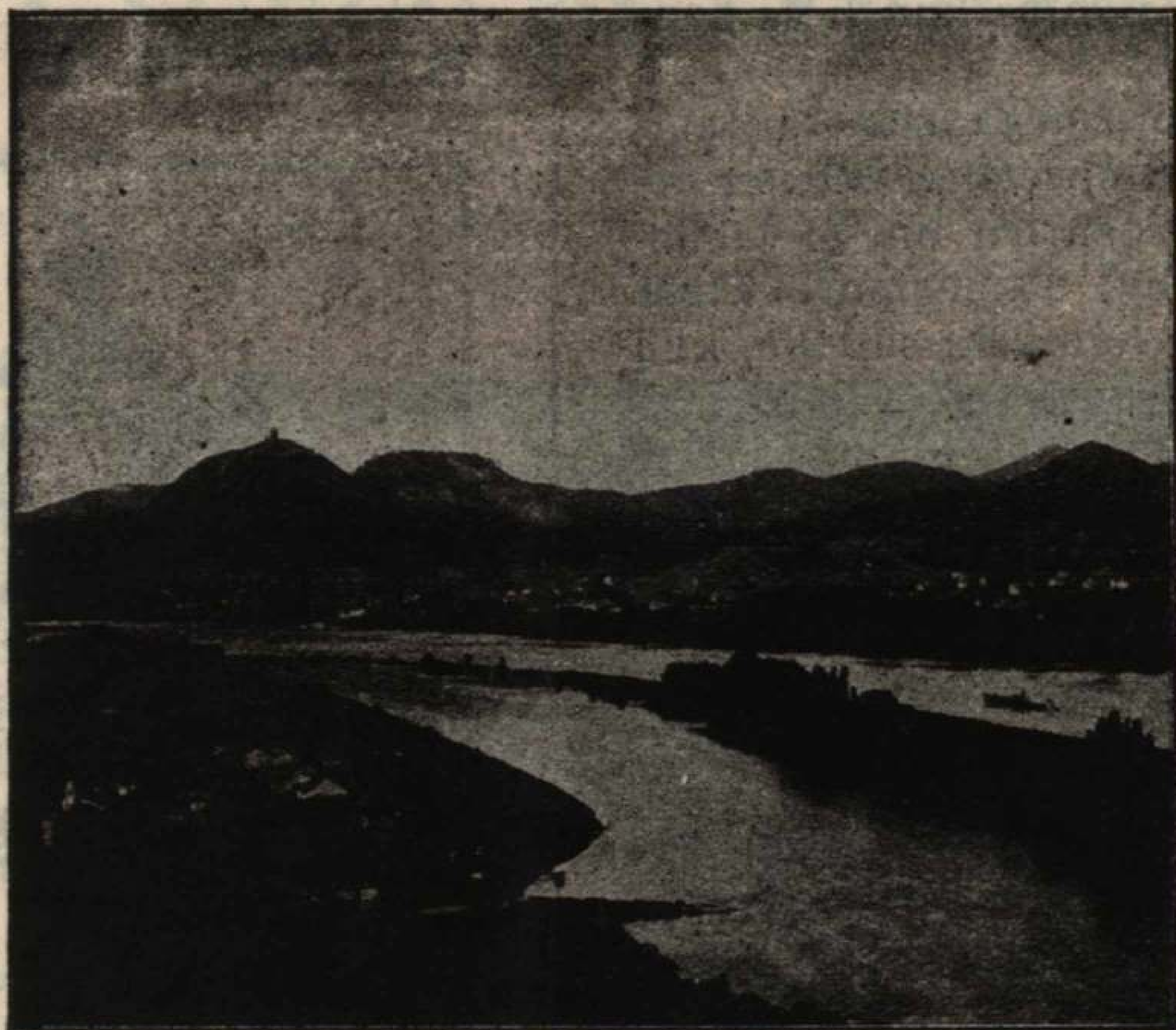
La nove-kreita "Pola Esperanto-Presservo" ĉe "Pola Esperanto-Asocio", la plej malnova organizaĵo esp-ta en la naskolando de D-ro Zamenhof, serĉas **seriozajn korespondantojn en ĉiuj landoj, de ĉiuj branĉoj** de scienca, socia, kultura, kleriga, ekonomia, profesia, artista, religia, sporta vivo de ilia lando. La alsenditaj korespondaĵoj estos presataj en la pollanda ĝenerala aŭ faka gazetaro kun la noto: **ricevita per Esperanto.** Ĉe valoraj materialoj, ebleco de aŭtora honorario.

Gesamideanoj, kiuj deziras tiamaniere helpi al la disvastigo de Esp-to en nia lando, kiu nun komencas plebisciton por enkondukon de Esp-to en lernejoj kaj bezonas moralan helpon de la tuta gazetaro, bonvolu turni sin al la adreso: **Pola Esperanto-Asocio, Fako Presservo, Warsawa (Varsovio), ul. Widok 19, Pollando,** por ricevi detalan laborprogramon, Alsendo de specimenoj de sia laboraĵo estas tre dezirata.

AVISO

Para completar las colecciones enviadas al IEM-W, de publicaciones esperantistas aparecidas en el país, se pide la contribución de todos los "samideanoj". Faltan los siguientes números: de ARGENTINA ESPERANTISTO (Iª Epoca), los números 25 y 26; de "**Liberiga Stelo**", el N.° 1; de "**Esperanto**" (Bahía Blanca), el N.° 16; de "**La Esperantisto**" (La Plata), toda la colección; de "**Inter Ni**" (Casal Catalá), toda la colección; de "**Helpa Lingvo**" (Córdoba), toda la colección. Rogamos dirigirse a ARGENTINA ESPERANTISTO, Red., Carlos Pellegrini 238.

La Redacción



Insulo Nonnenwerth en la Rejno kun rigardo al la Sep-Montaro

LA KORO ĈE L' REJNO

(Traduko de germana kanto "Es liegt eine krone im tiefen Rhein".)

En Rejno profunda kaŝiĝas kron'
Sorĉita el or' kaj juvela ŝton',
Kaj kiu ĝin levos kun brava kor' —
Li estos kronata en sama la hor'.
De l' Belt' ĝis Danubo en land' kiu ajn
Reganto li estos: la Reĝo de l'Rejn'!

En Rejno profunda kaŝiĝas lir'
El blanka ebure kaj brilsafir'.
Kaj kiu ĝin levos kun brava kor' —
Tuj verve li kantos kun fajra fervor'.
Senmorta li estos en temp' kiu ajn:
La Bardo estonta, la Bardo de l'Rejn'!

Ĉe Rejno post verdaj vinbranĉoj jen
Dometo sin kaŝas kun gajmien'.
Enloĝas knabino kun virga kor',
Je virto ja riĉa, malriĉa je or'.
Se virgan ĉi koron akirus mi,
Mi donus la kronon, la liron por ĝi!

●●● OFICIALA PARTO ●●●

PRINCIPALES RESOLUCIONES DE LA C. D. Y ACTIVIDADES DE A. E. A.

Mayo 11|33. Dada la continua intervención en los debates de personas no pertenecientes a la C. D. y con el fin de que ésta no se vea dificultada en su labor, se resolvió que "los socios tienen derecho a concurrir a las reuniones de la C. D., presentar proyectos sólo por escrito y defenderlos, pero no podrán intervenir en los debates que se originen en las reuniones.

Se aprobó el ingreso de los siguientes socios: **Sr. Luis Blanco, Sr. P. C. Tortonesi, Sra. Salvadora Medina Onrubia, Sr. Jorge Carnicer, Sr. José Playá y Sr. Ramón Vilarrasa.**

Fueron presentados a la C. D. los siguientes informes mensuales correspondientes al mes de abril,

De Subc. de Enseñanza: 2.246 lecciones remitidas; comenzaron los cursos, 174 nuevos alumnos. Movimiento de Caja: Entradas, $ 220,20; Salidas, $ 259,76. Déficit, 39,56 $.

De Subc. de Revista: Movimiento total de correspondencia: 152 piezas. Nuevos suscriptores: 15. Movimiento de Caja: Entradas, $ 100,25; Salidas, $ 7. Saldo p|mayo: 93,25 $.

De Subc. de Informaciones y Propaganda: Movimiento total de correspondencia: 28 piezas. Estado de Caja: Entradas: pesos 24,95; Salidas: $ 2.—; Saldo p|mayo, $ 22.95.

De Subc. de Biblioteca: Movimiento de Caja: Entradas: $ 36,97; Salidas: $ 6,25; Saldo p|mayo: $ 30,72. Fueron prestados, en el mes de abril, 19 libros de literatura.

Mayo 23|33. — No habiéndose puesto de acuerdo los miembros de la Comisión de Estatutos nombrados por la Honorable Asamblea del 10|XII|32, la C. D. resuelve citar a los Asociados a Asamblea Extraordinaria para el día **2 de Julio próximo,** a fin de estudiar los tres distintos proyectos de Estatutos presentados.

GESAMIDEANOJ!

Ni nepre bezonas ĉies subtenon!

Post multaj klopodoj ni fine sukcesis, ke la magistrato de la urbo Bingen (Rhein) eldonis belan ilustritan prospekton pri Bingen en Esperanto. Estas precipe **nuntempe** nepre necese, ke en **Germanujo** administracio de konata urbo ekkonu, ke Esperanto estas disvastigata en ĉiuj landoj de la kvin kontinentoj kaj ke ĝi servas kiel propagandilo por komercaj kaj trafikaj aferoj. Neniu supozu, ke verŝajne la aliaj gelegantoj mendos la prospekton, ke pro tio ne estas necese, ke ankaŭ li petu ĝin. De ĉiu el vi dependas la plua sukceso. Do, mendu ankoraŭ **hodiaŭ** la Esperanto-prospekton pri Bingen ĉe: **Magistrato Bingen - Rhein, Germanujo.** Anticipe multe dankas Esperanto-grupo Bingen, Rhein.

●

AJEDREZ

Con motivo del campeonato interno de ajedrez, que comenzó el día 11 de junio en nuestra sede social, la Comisión Recreativa que patrocina este torneo nos pide que hagamos público su agradecimiento a la conocida fábrica de Cigarrillos PARTICULARES por su valioso donativo consistente en un hermoso juego de cartera y billetera para ser instituído como premio.

El Esperanto en Tucumán

El Centro Esperantista "La Vereco", de la ciudad de Tucumán (calle Maipú 771) ha resuelto crear, continuando su eficaz labor en pro del idioma auxiliar Esperanto, una cátedra rentada de dicha lengua, cuyo curso se dictará durante diez meses del año 1935. Los aspirantes deberán, como requisito primordial, asistir, cuando menos, a un 90 por ciento de las clases, que se dictarán desde el 1o. de Marzo al 20 de Diciembre de 1934. La inscripción estará abierta desde el mes de Febrero. El derecho de inscripción al curso será de 2 pesos, abonando el alumno un peso mensual. Para la adjudicación de la cátedra, se tendrán en cuenta las siguientes condiciones: Conocimiento de la gramática del Esperanto y del Castellano; eficiencia, desde el punto de vista didáctico, de la exposición hecha por el aspirante. El examinado elegido por la Comisión "ad hoc", dictará un curso completo de Esperanto, durante 10 meses, a razón de 2 lecciones por semana, percibiendo cinco pesos por cada lección. La Comisión elegirá asimismo, un profesor suplente. Para cubrir los gastos originados por el sostenimiento de esta cátedra, la C. D. de este Centro cuenta, en primer término, con las contribuciones extraordinarias de varios miembros solventes de "La Vereco", y también con las entradas habidas en concepto de cuotas de socios, inscripciones, mensualidades y donaciones de particulares simpatizantes. Los aportes serán depositados en un Banco local.



BIBLIOGRAFIO

KONTRAŬ LA REGANTAJ PERCEPTOJ PRI KRIMO KAJ PUNO — De D-rino Klara Mejer-Viĥman (Clara Meyer-Wichmann), el nederlanda tradukita de Nikune. Altmoralan kaj humanan vivprincipon pri krimo kaj puno alportas tiu ĉi leg-enda broŝuro, kaj novan vidpunkton pri tiu gravega problemo de la homa socio. Jen atentindaj ideoj tie troveblaj: "La malliberejo ne povas korekti la krimulon, ĉar li tie eĉ ne havas la eblon, efektivigi siajn plej bonajn intencojn" — "La ideo de punado estas entute negativa" — "Ni venku la malbonon per la bono". Tiu ĉi broŝuro estas havebla ĉe Komitato por Agado kontraŭ la regantaj Perceptoj pri Krimo kaj Puno, Olympiaweg 56, Amsterdan, Z, Nederlando. Prezo: 10 ekz. sv. frk. 1; 100 ekz., sv. frk. 8)

● LA JUNULARO KAJ LA MONDPACO — Gazeto por infanoj, celanta la mondan pacon kaj interfratiĝon. Verkata en klara stilo, fariĝas bona ilo por Esp.-praktikado de la infanoj. Mendebla ĉe S-ino Romeyn, 6 Statendaan den Haag, Nederlando, Poŝtĉekkonto 100325.

● PRI TURISMO — GVIDO AL LA LYON'A FOIRO: broŝureto ilustrita, eldonis Esp.-Fako de la Lyon'a Foiro, Rue Ménestrier, Lyon, Franclando.

—INTERNACIA HEJMO ESPERANTISTA ASPREMONT — (Alpes Maritimes): Ilustr. broŝureto. Ĉiu esperantisto kiu volas pasigi la libertempon en Franlando, en plej bela loko kaj s-na. medio, petu tiun gvidilon al Intern- Centra Komitato, Ĝenevo, Svislando. La "Hejmo" estas propraĵo de la Esperanto-Movado, sub la aŭspicio de I. C-K.

—KOBENHAVN — Ilustrita prospekto, eldonis la Dana Turista Unuiĝo. Senpage havebla ĉe Turistforeningen for Danmark, Vester Boulevard 18 aŭ ĉe Societo de Danaj Esperantistoj, Fredericiagade 6, Danujo. Artisme prezentita, kun multaj kaj belaj bildoj pri Kopenhago (certe "la urbo de la belaj turoj) kaj klaraj detaloj pri ĉio rilatanta la vojaĝon, tiu ĉi prospekto estas serioza elmontro de Esperanta propagando, pro kio ni sincere gratulas la eldonistojn.

—BINGEN — Ilustrita prospekto pri "la malnova Rhejnurbo kaj urbo por vinkulturado", kun multaj belaj bildoj kaj mallonga historio pri Bingen. Eldonis la magistrato de tiu germana urbo, dank' al la klopodoj de Esperanto-grupo de Bingen. Kiel la supreeititaj gvidlibretoj, tiu ĉi ankaŭ estas multsignifa elmontraĵo de la seriozeco per kiu Esperanto estas rigardata de registaroj. Ni petas al ĉiu esperantisto mendu tiun ĉi prospekton ĉe: Magistrato Bingen-Rhein, Germanujo.

—BUDAPEST, Foiro 6-15-V-33. Ilustrita prospekto pri la Budapesta Internacia Foiro, kun sciigoj pri diversaj hungaraj industrioj.

NI CERTIGAS VIAN RIDON



AKCIDENTO

La oficisto: — Mi venas sinjor'Direktoro, por peti al vi pligrandigu mian salajron. Hieraŭ mi edziĝis.

La s-ro Direktoro: — Mi bedaŭras; sed mi ne povas fariĝi respondeca pri akcidentoj okazintaj ekster mia oficejo.

NEPROSPERA ALUDO

—Kara edzo, la kuracisto diras, ke mi bezonas min distri, vidi aliajn vizaĝojn ĉirkaŭ mi...

—Nu, en tia okazo, mi tuj forlasos vian servantaron kaj dungos aliajn.

NEVOLA KULPO

La Juĝisto (energie, al ebriulo): —Kial, diru, vi batis la pordiston?

La ebriulo: — Indulgu min, sinjor'Juĝisto. Mi kredis bati mian edzinon.

RAFINITECO

Almozulo: — Bonkora sinjoro, mi petas, donacu al mi unu peson por aĉeti kukon!

La sinjoro: — Mi miras! Kial vi petas almozon por frandaĵoj?

Almozulo: — Ĉar hodiaŭ estas mia naskiĝtago...

KURACIGA SISTEMO

La Kuracisto (konsilante la malsanulon): —Manĝu malmulton; neniel trinku vinon, kafon au teon; tute ne fumu; ne lacigu vian cerbon legante; ne estu en lokoj kiel teatroj aŭ kinoj; iru dormi tre frue, kaj sur ĉio, prizorgu distriĝi kiel eble plej multe.

ARGENTINA ESPERANTO - ASOCIO

CARLOS PELLEGRINI 238 — BUENOS AIRES

CENTRA KOMITATO DE A. E. A.

Giordano Bruno López, Prezidanto; Dionisio Ruíz, Vicprezidanto; Eugenio Iglesias, Sekretario; Aurelio López, Protokolisto; Eterio Rodríguez, Kasisto; M. Alcaraz, Vickasisto; Vochdonantoj: J. Martínez kaj J. Halézcky

GAZETA SUBKOMITATO: Carlos H. Otheguy, Mateo Niksich, Luis Vila
Delegito en Tucumán: Abel Peirano

SUBKOMITATO POR LIBROSERVO KAJ BIBLIOTEKO: Antonio Barrot, F. Clevillé, M. Niksich kaj Ch. Petersen.

PAROLKURSOJ: Andrés Villafranca
RADIOKURSOJ: Engenio Iglesias.
EKZAMENA SUBKOMITATO: D-ro. Miguel H. Catalano kaj E. Iglesias.

KURSO PER KORESPONDADO: A. Villafranca, Antonio Vila, José Torres, Mérico Merlo. E. Luraschi kaj J. Balech

SUBKOMITATO POR INFORMOJ KAJ PROPAGANDO: Enrique Bravo, Luis Blanco kaj P. Bosso

Revizoroj: B. Gaggianesi, A. Zeisler kaj H. Gonewsky

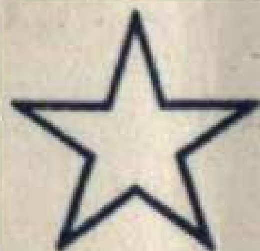
CURSOS GRATUITOS DE

ESPERANTO

IDIOMA AUXILIAR INTERNACIONAL

POR CORRESPONDENCIA

ENVIAMOS UNA LECCION POR SEMANA
A CUALQUIER PUNTO DE LA REPUBLICA



Inscripciones e Informes, por carta o personalmente a: ARGENTINA ESPERANTO ASOCIO (Sección Enseñanza) C. PELLEGRINI 238. Buenos Aires. Todos los días hábiles de 20.30 a 22 horas

Una obra útil para Ud.!!!

Por sólo 20 CENTAVOS *puede ser suya*



Formato 16 por 23.
Encuadernado en tela.
Título estampado en oro.

Adquiera esta obra por n|.. intermedio.

UNIVERSALA ESPERANTO METODO, del Dr. W. Benson, es una obra escrita de acuerdo a los últimos adelantos de la ciencia pedagógica, que la hace insustituíble para el aprendizaje del idioma auxiliar internacional Esperanto.

UNIVERSALA ESPERANTO METODO, consta de 560 páginas distribuídas en cuatro partes que detallamos a continuación:

I Parte: Enseñanza del Esperanto por el método directo (ilustraciones). — Pronunciación en 36 idiomas. — Dictógrafo para ejercitarse en la composición de frases.

II Parte: Una amplia Crestomatía. — Cuentos. — Fábulas. — Chistes. — Poesías. — Artículos científicos, etc.

III Parte: Diccionario Universal Completo con 8.800 ilustraciones. — 5.500 raíces.

IV Parte: 100 listas de palabras de la misma especie.— Un amplio índice general, etc., etc.

11.000 ilustraciones en todo el texto!!

ARGENTINA ESPERANTISTO desea que Vd. conozca tan importante obra, a cuyo efecto rifa otro ejemplar al precio de $ 0.20 el número, que puede Vd. solicitar desde ya a esta Administración.

El sorteo se realizará el **19 de Agosto** en nuestra sede social, en acto público.

No tarde. Solicite Números hoy mismo

ARGENTINA ESPERANTISTO
(Administración)
Carlos Pellegrini 238 — Buenos Aires

PARA LAS FAMILIAS
Los mejores ACEITES comestibles se venden en
"LA ATLANTIDA"
J. CABRÉ y Cía.—Est. Unidos 1599
U. Telef. 37 Rivadavia 6752
Reparto a domicilio

LA PUNTUALIDAD
GRAN EMPRESA DE ENCERADOS DE PISOS
de JOSE DIAZ y Cía.
Limpieza de casas en general, Celosías Cristales, etc.
Precios módicos — Se reciben abonados
CEVALLOS 1470—U.T. 23 B. Orden 5803
Para mudanzas consulte nuestros precios: U. T. 23. Buen Orden 5043

☆ **PRESEJO** ☆
A. CARUSO & K-io
Antaŭe A. M. Corral
MONTE DINERO 3186—U.T. 67 - 0289

ARTAJ VITRAĴOJ
A. VILLAFRANCA
CHILE 1537 U. T. 38 - 0867

Librojn, Ludilojn, Cigarojn, Cigaredojn, Paperojn je makaraj prezoj vi trovos en butiko de
S-ro. G. GARCIA
Str. RIOJA 812 BUENOS AIRES

ESPERANTA RAZEJO
de **DIONISIO RUIZ**
VENEZUELA 2902 kaj D. FUNES